

ES

Resistencias calefactoras para Calderas y Grupos Térmicos GTA Confort
Instrucciones de Montaje y Regulación para el **INSTALADOR** y **USUARIO**

GB

Electric Heater Elements for Boilers and GTA Confort Heating Units
Assembly and Control Instructions for the **INSTALLER** and the **USER**

FR

Résistances Électriques de Chauffage pour Chaudières et Groupes Thermiques GTA Confort
Instructions de Montage et de Régulation pour l'**INSTALLATEUR** et l'**UTILISATEUR**

DE

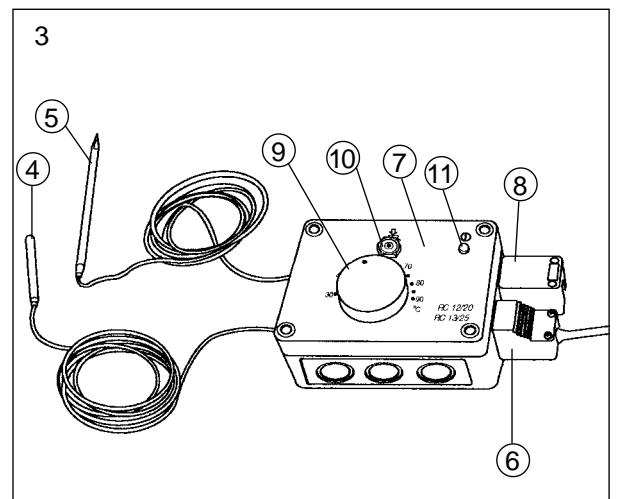
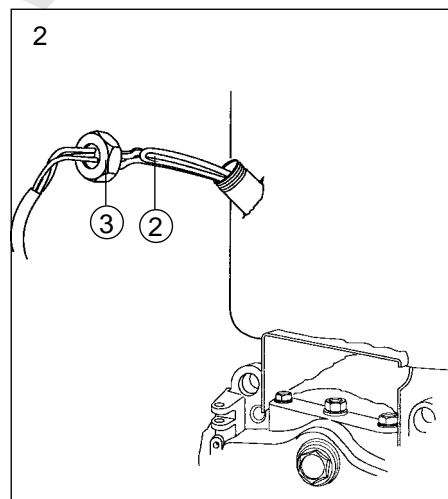
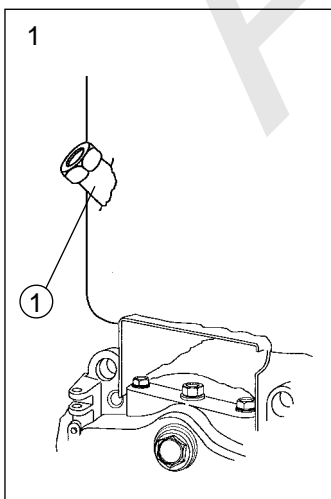
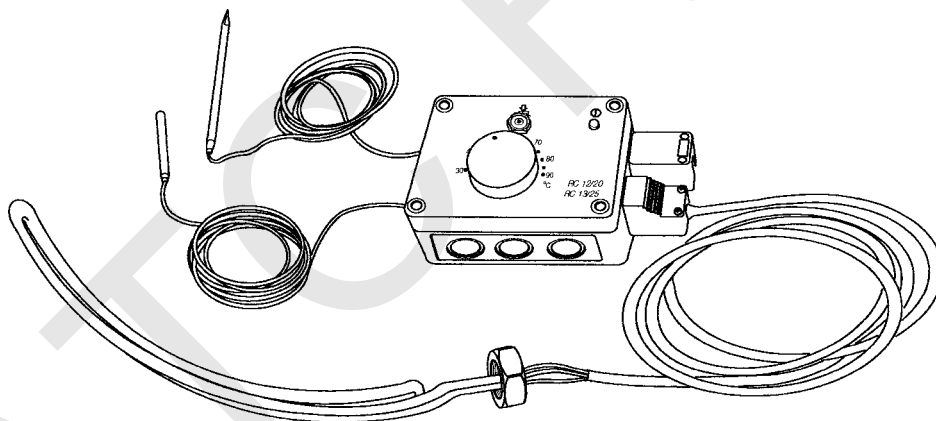
Heizspiralen für Kessel und Heizanlagen GTA Comfort
Montage- und Einstellanleitung für den **INSTALLATEUR** und den **BENUTZER**

IT

Resistenze elettriche per Caldaie e Gruppi Termici GTA Confort
Istruzioni di montaggio e regolazione per **INSTALLATORE** e **UTENTE**

PT

Resistências de aquecimento para Caldeiras e Grupos Térmicos GTA Confort
Instruções de montagem e Regulação Para o **INSTALADOR** e **UTILIZADOR**



E

- 1 – Desenroscar del manguito (1) del depósito la tuerca hexagonal y retirarla con junta y tapa.
- 2 – Introducir la resistencia (2) por el manguito y roscar en él la tuerca (3) con junta.
- 3 – Introducir sucesivamente en la vaina del depósito los bulbos del termostato de regulación (4) y del de seguridad (5).
- 4 – Colocar el conector (6) de la resistencia a presión en la caja (7).
- 5 – Realizar la conexión del cable de red eléctrica (H05 VVF 3G x 2,5) al conector (8) y colocarlo a presión en la caja (7).
- 6 – Fijar a la envolvente de la caldera la caja (7) mediante el imán posterior.
- 7 – Regular el volante (9) del termostato de Agua Caliente Sanitaria de 30 °C a 55 °C. En tanto que el termostato de seguridad (10) no haya actuado el led verde (11) permanece iluminado.
- 8 – En caso de actuación del termostato de seguridad esperar a que la temperatura del agua descienda hasta 55 °C y rearmarlo presionando su lengüeta. De ser necesario, avisar al servicio Baxi Calefacción Asistencia Técnica a Clientes más cercano.
- 9 – Si se hace funcionar el depósito con resistencia eléctrica para el calentamiento del ACS, el circuito primario debe estar lleno de agua.

GB

- 1 – Unscrew the hexagon nut and remove it with washer and cover from the stub pipe (1) in the DHW cylinder.
- 2 – Insert the heater element (2) in the stub pipe and fix it in place with the nut and washer (3) provided.
- 3 – Then introduce both the control thermostat (4) and limit thermostat (5) bulbs in their respective pockets in the cylinder.
- 4 – Next plug the heater's connector (6) into the box (7).
- 5 – Wire the power cable (H05 VVF 3G x 2,5) to the connector (8) and plug it into the box (7).
- 6 – Attach the box (7) to the boiler casing by means of the magnet on the rear of the box.
- 7 – Set the rotary knob (9) of the Domestic Hot Water Thermostat between 30 °C and 55 °C. The green LED (11) will go out when the limit thermostat (10) is activated.
- 8 – Should the limit thermostat trip, wait until the temperature of the water falls to 55 °C and reset it by pressing on its tab. If necessary, call your nearest Baxi Calefacción After-Sales Service.
- 9 – If the electric element inside the storage tank is used to heat the DHW, then the primary circuit must be filled with water.

FR

- 1 – Dévisser l'écrou hexagonal du manchon (1) du réservoir et l'ôter avec le joint et le couvercle.
- 2 – Introduire la résistance électrique (2) par le manchon et y visser l'écrou (3) avec le joint.
- 3 – Introduire successivement dans la gaine du ballon les bulbos du thermostat de régulation (4) et de celui de sécurité (5).
- 4 – Accoupler le connecteur (6) de la résistance au boîtier (7) en faisant pression dessus.
- 5 – Procéder à la connexion du câblage (H05 VVF 3G x 2,5) d'alimentation du réseau électrique au connecteur (8) et l'accoupler au boîtier (7) en faisant pression dessus.
- 6 – Fixer le boîtier (7) à la jaquette de la chaudière par l'aimant postérieur.
- 7 – Changer la régulation du cadran circulaire (9) du thermostat d'Eau Chaude Sanitaire de 30 °C à 55 °C. Tant que le thermostat de sécurité (10) n'aura pas agit, la LED verte (11) restera allumée.
- 8 – Dans le cas où le thermostat de sécurité agirait, attendre à ce que la température de l'eau descende jusqu'à 55 °C, puis le réarmer en faisant pression sur la languette. Si c'est nécessaire, avertir le service Baxi Calefacción d'Assistance Technique aux Clients le plus proche.
- 9 – Pour l'échauffement de l'A.C.S., si l'on fait fonctionner le dépôt avec la résistance électrique, le circuit doit-être plein d'eau.

DE

- 1 – Die Sechskantschraube von der Muffe (1) am Behälter losschrauben und mit Dichtung und Kappe abnehmen.
- 2 – Die Spirale (2) durch die Muffe einführen und die Schraube (3) mit Dichtung auf die Muffe aufschrauben.
- 3 – In den Behältermantel nacheinander die Kolben des Regel- (4) und des Sicherheitsthermostats (5) einführen.
- 4 – Den Heizspiralenstecker (6) in das Gehäuse (7) stecken.
- 5 – Das Netzkabel (H05 VVF 3G x 2,5) am Stecker (8) anschließen, und den Stecker in das Gehäuse (7) stecken.
- 6 – Das Gehäuse (7) mit dem Magnet auf der Rückseite am Kesselmantel befestigen.
- 7 – Das Handrad (9) am Heißwasserthermostat von 30 °C auf 55 °C einstellen. Solange der Sicherheitsthermostat (10) nicht tätig geworden ist, leuchtet die grüne LED (11).
- 8 – Wird der Sicherheitsthermostat tätig, ist abzuwarten bis die Wassertemperatur auf 55 °C gefallen ist und der Thermostat durch Drücken auf seine Zunge zurückzusetzen. Wenn notwendig, ist der nächsten Baxi Calefacción-Kundendienst zu benachrichtigen.
- 9 – Bei der Warmwasser-Versorgung durch Speicher mit elektrischen Widerstand muß das Primär-Kreislauf mit Wasser gefüllt sein.

IT

- 1 – Svitare dal manicotto (1) del serbatoio il dado esagonale e toglierlo assieme alla guarnizione e al coperchio.
- 2 – Introdurre la resistenza (2) nel manicotto e avvitare in esso il dado (3) con la guarnizione.
- 3 – Introdurre quindi il bulbo del termostato di regolazione (4) e il bulbo del termostato di sicurezza (6) nella guaina del serbatoio.
- 4 – Collocare a pressione il connettore (6) della resistenza nella scatola (7).
- 5 – Realizzare l'allacciamento del cavo d'alimentazione (H05 VVF 3G x 2,5) nel connettore (8) e collocarlo a pressione nella scatola (7).
- 6 – Mediante la calamita posteriore, fissare la scatola (7) al rivestimento della caldaia.
- 7 – Con la manopola (9), regolare il termostato dell'acqua calda sanitaria su una temperatura compresa tra 30 e 55 °C. Il led verde (11) rimarrà acceso, sempre che non scatti il termostato di sicurezza (10).
- 8 – In caso di scatto del termostato di sicurezza, attendere che la temperatura dell'acqua sia scesa sino a 55 °C prima di premere la linguetta per riarmarlo. Se necessario, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica Baxi Calefacción più prossimo.
- 9 – Se il deposito deve funzionare con resistenza elettrica per il riscaldamento dell'A.C.S., il circuito primario deve rimanere pieno d'acqua.

PT

- 1 – Desenroscar do casquilho (1) do depósito a porca hexagonal e retirá-la com a junta e a tampa.
- 2 – Introduzir a resistência (2) pelo casquilho e roscar ali a porca (3) com junta.
- 3 – Introduzir sucessivamente na baíña do depósito os bulbos do termostato de regulação (4) e segurança (5).
- 4 – Colocar, pressionando, o conector (6) da resistência na caixa (7).
- 5 – Efectuar a ligação do cabo de alimentação eléctrica (H05 VVF 3G x 2,5) ao conector (8) e, pressionando, colocá-lo na caixa (7).
- 6 – Fixar a caixa (7) à envolvente da caldeira, através do íman posterior.
- 7 – Regular o volante (9) do termostato de Água Quente Sanitária entre 30° e 55 °C. Enquanto o termostato de segurança (10) não actuar a luz piloto verde (11) permanece acesa.
- 8 – No caso de o termostato de segurança actuar, esperar que a temperatura da água desça aos 55 °C e rearmá-lo pressionando a lingueta. Caso necessário, avise o serviço de Assistência Técnica a Clientes Baxi Aquecimento mais próximo.
- 9 – No caso de o depósito estar equipado com resistência eléctrica de apoio, o circuito primário da instalação deve estar cheio de água e possuir os órgãos de segurança e controle adequados (válvula segurança, vaso de expansão, etc.).